

FM 257
3

საქართველო
კულტურის
მინისტრი

ი. გრეგორიანი

გეგეან ვარჯიშობა

ვიოლინისათვის

И. ГРЖИМАЛИ

УПРАЖНЕНИЯ В ГАММАХ

Для скрипки

საქართველოს მუსიკალური ფონდის საქართველოს განცხადება
თბილისი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 59

0. გ610810

გაერა ვარჯიშებე

ვითარებულისათვის

И. ГРЖИМАЛИ



УПРАЖНЕНИЯ В ГАММАХ

Для скрипки

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განცხადება
თბილისი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 59

გევაში ვარჯიშება

ვიოლინისათვის

УПРАЖНЕНИЯ В ГАММАХ

Для скрипки

გამოთ და უღერადად; ხემი იცვლებოდეს უბაუზოდ
Протяжно и широким звуком; менять смычок без пауз

ი. გრიმალი

И. Гримали

C dur. **Moderato.**



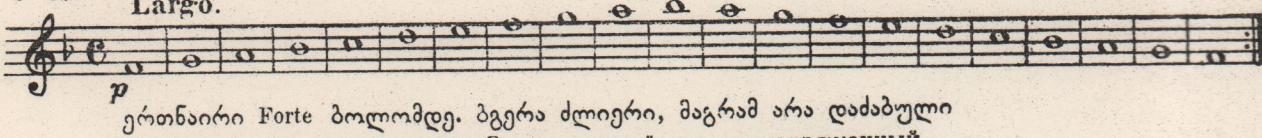
როგორც ხემთ არის ნაჩვენები
Как указано выше

a moll. **Moderato.**



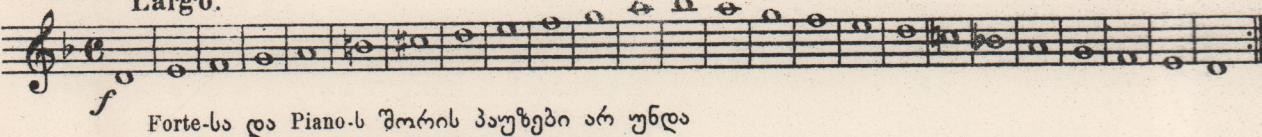
Piano უნდა უღერდეს სუსტად, მხოლოდ გარკვევით
Piano должно звучать слабо, но ясно

F dur. **Largo.**



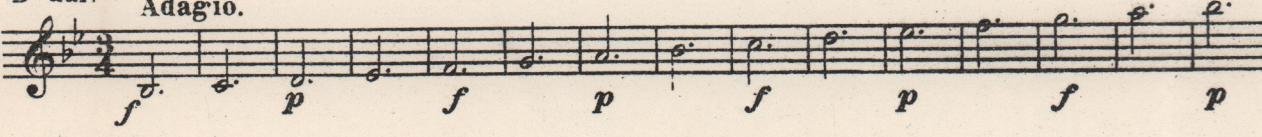
ერთნაირი Forte ბოლომდე. ბგერა ძლიერი, მაგრამ არა დაბაბული
Однаковое Forte до конца. Звук сильный, но не напряженный

d moll. **Largo.**



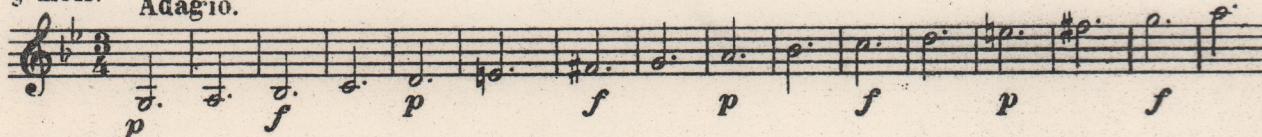
Forte-სა და Piano-ს შორის პაუზები არ უნდა
Между Forte и Piano не делать паузы

B dur. **Adagio.**

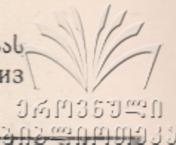


როგორც ხემთ არის ნაჩვენები
Как указано выше

g moll. **Adagio.**




Маэзиолло убда оумъ үртбаюю үеңмөт үткөрүү үеңмөт, оңы յазылышт եңдердесең
Ударения должны быть одинаковы, как при смычке вверх так и при смычке вниз



Es dur. Andante.

mf

Анданте.

Темпомару үеңмөт арның миттитеги буллық
Как указано выше

c moll. Andante.

mf

Анданте.

(Фразиллин ойнас 2-шы) Меттебелдең бириктилген дәңгиздөң миңбұзғасада да ғалып жүрді.
Считать на 2) Четвертные ноты играть легко и коротко, почти как восьмушки

As dur. Alla breve.

Алла бреве.

Темпомару үеңмөт арның миттитеги буллық
Как указано выше

f moll. Alla breve.

Алла бреве.

Меттебелдең бириктилген дәңгиздөң миңбұзғасада да ғалып жүрді.
Четвертные ноты играть как восьмушки

Des dur. Alla breve.

Алла бреве.

Темпомару баһзебедең үеңмөт
Как указано выше

b moll. Alla breve.

Алла бреве.

Фартоң да үйнөрөң եմтазабы
Широкий и ровный звук

Ges dur. Andante.

Анданте.

Каңғидебаев аудиодораторида; үеңмөт миңбұзғасада жүйнөрт үеңмөт
Как можно слабее; смычок держать легко в руке

es moll. Andante.

Анданте.

Меттебелдең бириктилген дәңгиздөң миңбұзғасада да ғалып жүрді.
Четвертные ноты коротко, ударения делать яснее

Fis dur. Allegro moderato.

Альфредо мадерато.

mf

Альфредо мадерато.

հոգորչ Եցմոտ քրու Ցողությօնու
Կակ սպասությունու

dis moll. *Allegro moderato.*



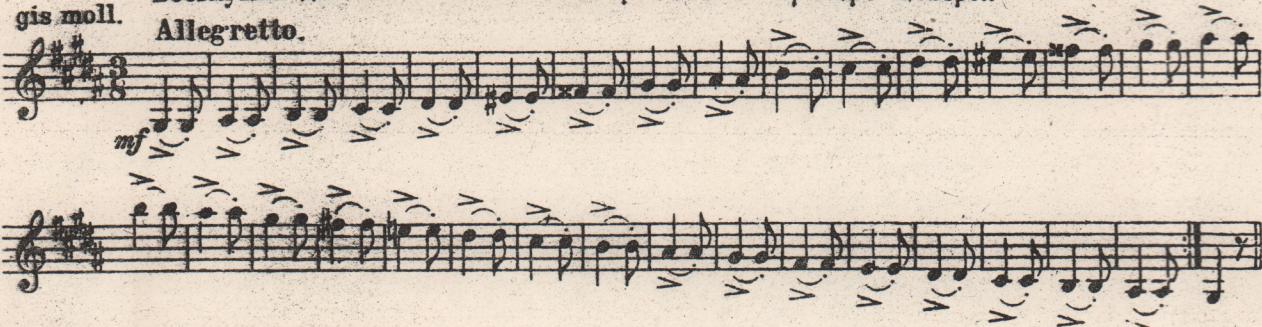
Ցողությօնու Եցմոտ քրու Ցողությօնու
Չերտի դալու ամազ Եցմոտ ամազ Եցմոտ

H. dur. *Allegro.*

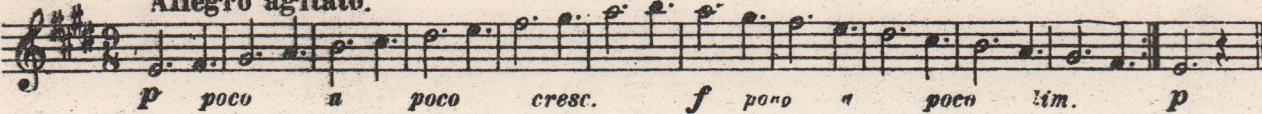


Եցմոտ քրու Եցմոտ քրու Եցմոտ քրու Եցմոտ քրու Եցմոտ քրու Եցմոտ քրու
Վոյսու դալու ամազ Եցմոտ քրու Եցմոտ քրու Եցմոտ քրու Եցմոտ քրու Եցմոտ քրու

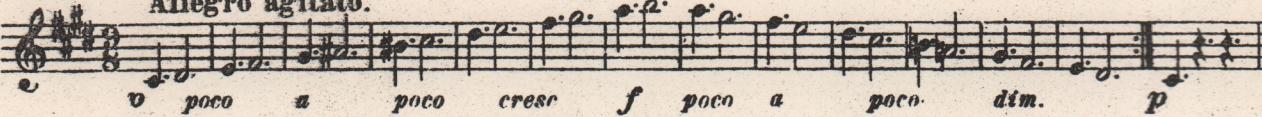
gis moll. *Allegretto.*



E dur. *Allegro agitato.*



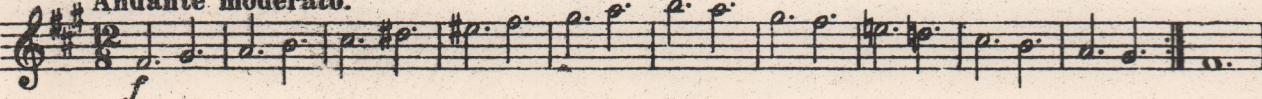
cis moll. *Allegro agitato.*



A dur. *Sostenuto.*



fis moll. *Andante moderato.*



D-dur

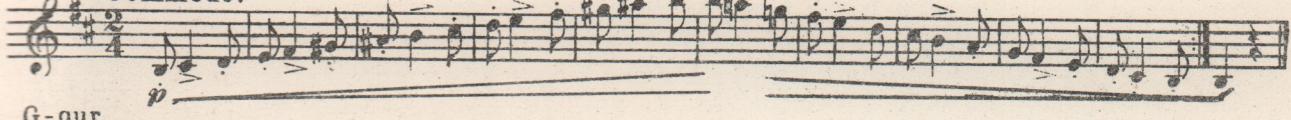
Tempo giusto.



p

h-moll

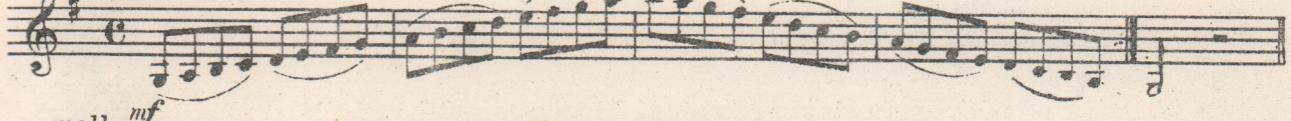
Сонатино.



p

G-aus

Moderato.



mf

e-moll *mf*


mf

ამ გამების შესწავლით თავდაპირველიდან
საკიტოს Legato-თი და შემდეგ კი თითოეული
გამის ქვეშ აღნიშნული შტრიხებით.

მინორული გამების მე-6 და მე-7 საფე-
ხურის ინტონაცია მომზადებული უნდა იქნეს
თოთხბის წინაშეარ ჯავარჯიშებით.

ფო მადონა
До мажор



f

ფა მადონა
Фа мажор

Эти гаммы сначала должно учить Legato,
а потом уже штрихами обозначенными под
каждой гаммой.

Иntonация 6-й и 7-й ступени минорных
гамм подготовляется предварительно неболь-
шими упражнениями для пальцев.

ფო მინორი
Ля минор



f

ფა მინორი
Ре минор



f

ცი ბემოლ მადონა
Си бемоль мажор

სოლ მინორი
Соль минор



f

ფო ბემოლ მადონა
Ми бемоль мажор



f

ლა ბემოლ მადონა
Ля бемоль мажор

ფა მინორი
Фа минор



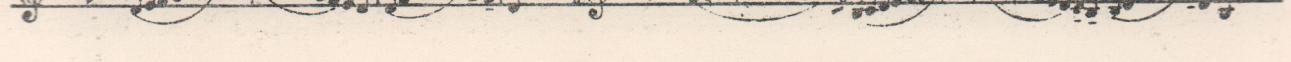
f

რე ბემოლ მადონა
Ре бемоль мажор

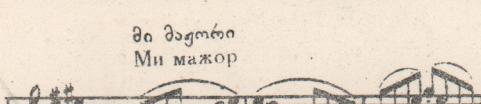
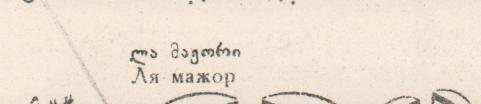
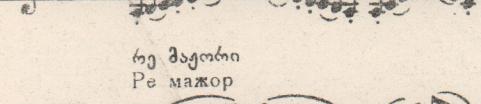
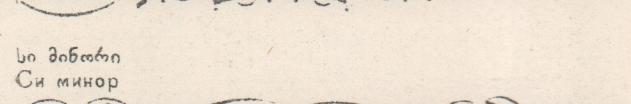
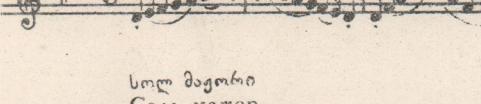
ცი ბემოლ მინორი
Си бемоль минор



f



f

| | |
|--|---|
| Соль дурсоль мажор  | Ми дурсоль миброло  |
| Фа диез мажор  | Ре диез минор  |
| Си мажор  | Соль диес мажор  |
| Ми мажор  | До диес минор  |
| Ля мажор  | Фа диес минор  |
| Ре мажор  | Си минор  |
| Соль мажор  | Ми минор  |

Мажорные и минорные гаммы в 1-ой позиции, при изучении руководствоваться указаниями предшествовавших номеров



The image shows a single page of musical notation for a solo instrument, possibly a flute or oboe. It consists of ten horizontal staves, each with five lines and four spaces. The music is written in black ink on a light background. Measure numbers are placed above certain measures: (1) above the first staff, (2) above the second staff, (3) above the third staff, and (4) above the fourth staff. The key signature changes throughout the piece, indicated by various sharps and flats. The time signature also varies, with some measures in common time and others in 3/4 time. The notation includes a variety of note heads, stems, and slurs.

1 2

№ 1.

გამები პოზიციების შეცვლილი
Мажорные гаммы, начиная первым пальцем

გამები პოზიციების შეცვლილი
1-ლი პოზიცია
1-я позиция



Гаммы без перемены позиций

1-ლი პოზიცია
1-я позиция

2-ლი პოზიცია
2-я поз.

3-ლი პოზიცია
3-я поз.

4-ლი პოზიცია
4-я поз.

5-ლი პოზიცია
5-я поз.

6-ლი პოზიცია
6-я поз.



3-й-7 змѣ.
7-я поз.



№ 2.

Минорные гаммы, начиная первым пальцем

3-й-1 змѣ. 3-й поз. 3-й-2 змѣ.
3-я поз. 3-й-3 змѣ.

Ясное выделять ударение. Первые четыре штриха половиной смычка



3-й-2 змѣ.
2-я поз.



Концом смычка, очень коротко и сухо

Концом смычка, очень коротко и сухо



Первую ноту давать живо и коротко

3-й-3 змѣ.
3-я поз.



Половиной смычка и после 3-й ноты маленькая пауза; короче отрывать последнюю ноту



Живой характер штриха

3-й-4 змѣ.
4-я поз.



В.5 Змѣ.
5-я поз.



Задание 2
В.6 Змѣ.
6-я поз.

Яснее выделить ударения. Оживленно

Да звуком звонко, быстрым.
Серединой. Концом



Задание 3
Ноту с точкой отрывисто

В.7 Змѣ.
7-я поз.



№ 3.

Задание 4
Мажорные гаммы, начиная вторым пальцем

1-ло Змѣюса
1-я позиция



В.2 Змѣ.
2-я поз.



В.3 Змѣ.
3-я поз. в



В.4 Змѣ.
4-я поз. в



Эп-4 Змв.
4-я поз.

Эп-5 Змв.
5-я поз.

Эп-6 Змв.
6-я поз.

Эп-7 Змв.
7-я поз.

№ 4.

Минорные гаммы, начиная вторым пальцем
Мягко, на грифе

Неболно, грифом
Быстро, отрывисто

Будь языком; на языке на языке

Быстро, языком

Оглаживающим смычком.

Серединой смычки; довольно скоро

Эп-2 Змв. Быстро, быстро, быстро.
2-я поз. Серединой. Концом

3-2 Змѣ. бѣлѣнто
2-я поз. Концом

Очень легкое стаккато

3-3 Змѣ. Шуащулто
3-я поз. Серединой

Ритм обозначать ясно и все ноты играть коротко

3-4 Змѣ.
4-я поз.

бѣлѣнто
Концом

3-5 Змѣ. бѣлѣнто
5-я поз. Концом

Каждую ноту выдерживать и брать почти всем смычком

3-5 Змѣ. даљиа бѣлѣнто
5-я поз. Очень отрывисто

даљиа бѣлѣнто
Очень медленно

Делая crescendo, следует смычок удлинять

3-6 Змѣ. Серединой смычка

Ноты с точками играть коротко

3-6 Змѣ. бѣлѣнто
7-я поз. Концом

Ударения выделять яснее. Оживленно

3-7 Змѣ. бѣлѣнто
7-я поз. Концом

№5.

Ճայուրով զամբօն եցեած տոտոտ քանչցօն Staccato-ով
Մայորնե գամմա, начиная третьим пальцем. Упражнение в Staccato

1-ըն Յոնցոս
1-я позиция



Յը-2 Յոն.
2-я поз.



Յը-3 Յոն.
3-я поз.



Յը-4 Յոն.
4-я поз.



Յը-5 Յոն.
5-я поз.



Յը-6 Յոն.
6-я поз.



Յը-7 Յոն.
7-я поз.



Յը-8 Յոն.
8-я поз.

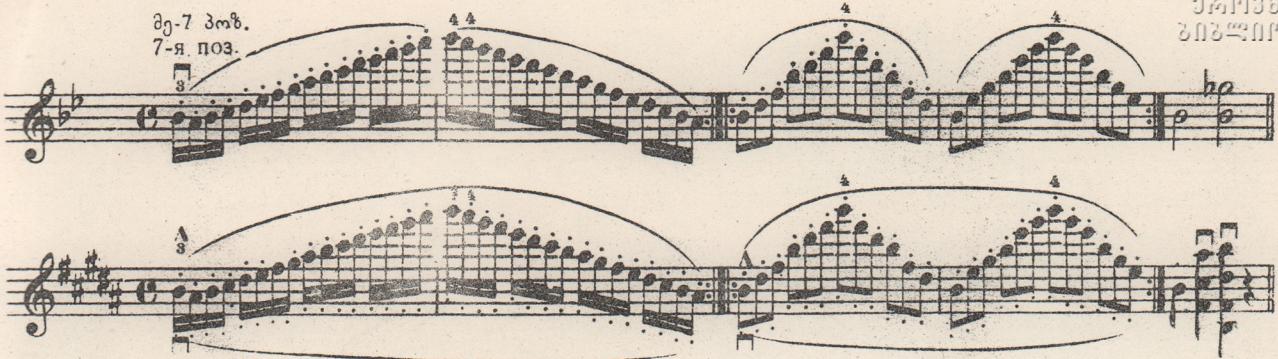


Յը-9 Յոն.
9-я поз.



Յը-10 Յոն.
10-я поз.





№ 6

გამები და ტრანსიციით მოძრაობა ერთ სიმზე ვარ-
ჯიშობისათვის, პოზიციების შეცვლის დროს.

სიმსუბუქე მარცხენა ხელში, ცერის დიდ მოძრა-
ობასთან ერთად. პოზიციის გარკვეულად შეცვლა.

Гаммы и ходы терциями на одной стру-
не, для упражнения в перемена позиций.

Легкость в левой руке при величайшей
подвижности большого пальца. Отчетливая
перемена позиций.

№ 1. 1-я, 2-я, 3-я, 4-я, 5-я позиции

IV^{te}

III^{te}

II^{te}

I^{te}

№ 2.

Смена 1-й, 3-й и 5-й позиций

№ 3.

IV^{te}

III^{te}

II^{te}

I^{te}

№ 4.

Ձյ-2, Ձյ-4 და Ձյ 6 Ֆախուզոյնե Մյացլու

Смена 2-й, 4-й и 6-й позиций

№1.



IV^{te}

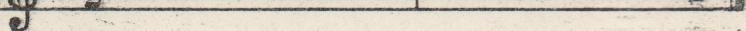
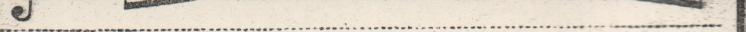
№2.



III^{te}

II^{te}

I^{te}



№3.



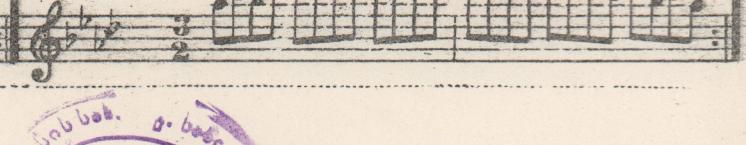
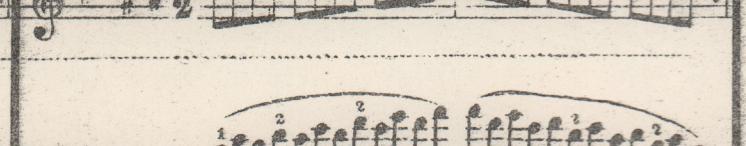
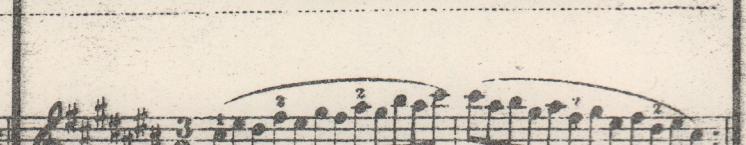
IV^{te}

III^{te}

II^{te}

I^{te}

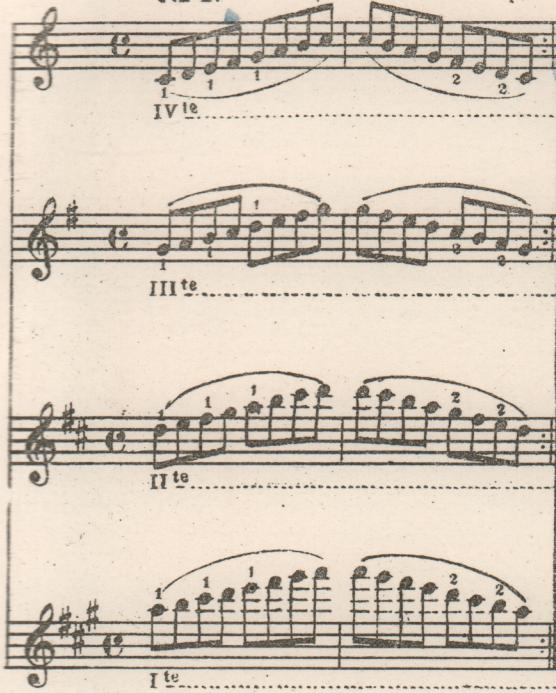
№4.



Ձյ-3, Ձյ-5 ԾՅ Ձյ-7 Յովույցին ՅԵՍՅԱ

Смена 3-й, 5-й и 7-й позиций

№ 1.



IV te

III te

II te

I te

№ 2.



3

5

7

1

№ 1.



IV te

III te

II te

I te

№ 2.



3

5

7

1

№ 3.



3

5

7

1

№ 7.

տրայնազնութիւն մայորութիւն և մինորութիւն գամմաներ և սամեմուզաներ ձունուցուցներ Շեշչազդութիւններ կամ պարունակութիւններ

Двухоктавные мажорные и минорные гаммы и трезвучия со сменой позиций*)

*) տոտուցութիւն գամա Շեշչազդութիւն շնորհած ոյնքն չըն
legato-տա և մեռլութ Շեմդյաց գամման յանութ աղբօնեցութ
Ցըրուեցնեած և ըլլուցնեած և աւազութ

Каждая из этих гамм должна быть выучена
сначала legato и только потом с соблюдением
штрихов и оттенков, обозначенных под гаммами



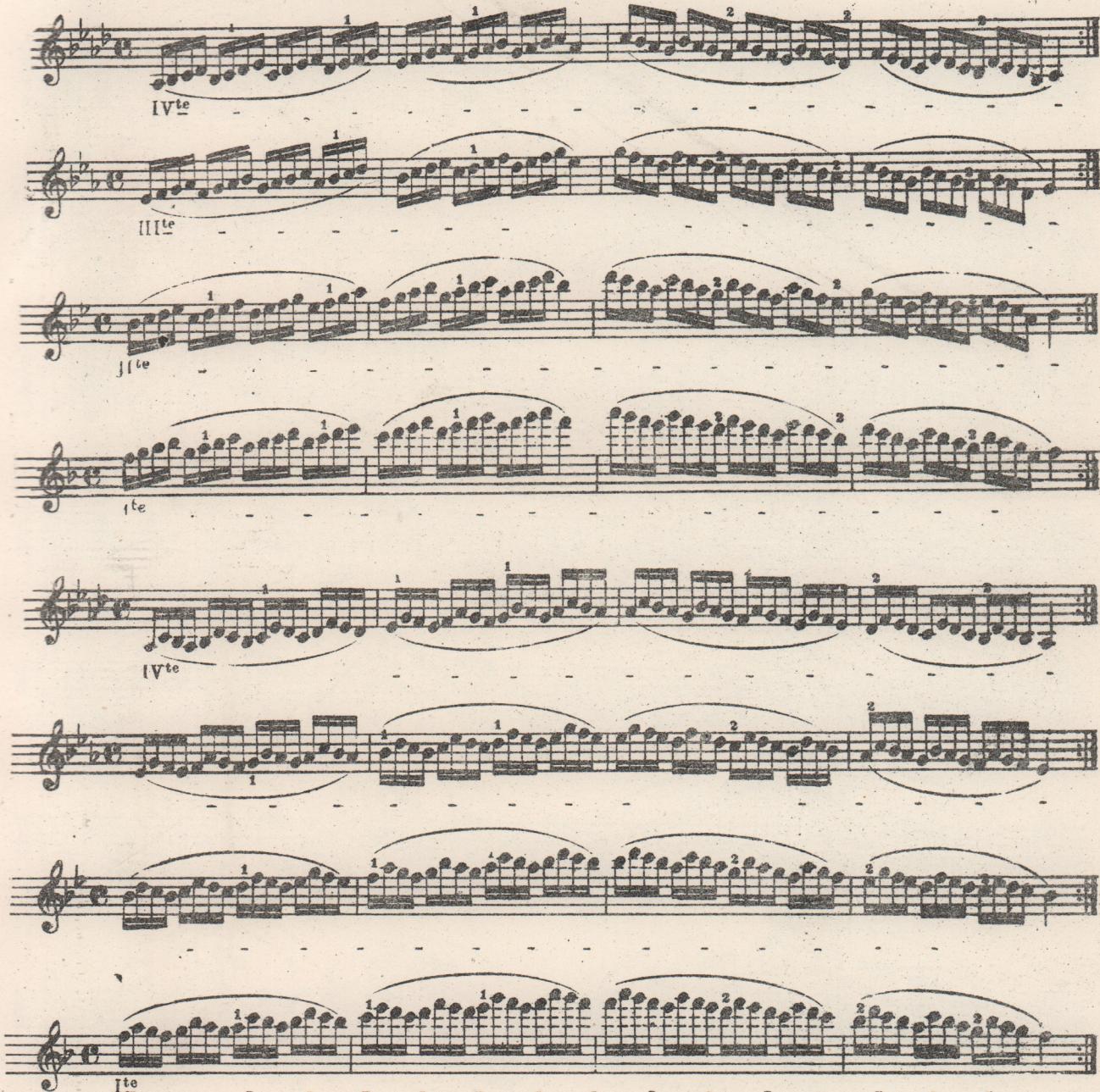
The image shows a page of sheet music for guitar, consisting of eight staves. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music is written in a style that suggests it is intended for a classical or acoustic guitar, with complex fingerings indicated by numbers above the strings. The first two staves are labeled "santille". The third and fourth staves are labeled "(1) (2)" and "III ème". The fifth and sixth staves are labeled "III ème" and "resolv.". The seventh and eighth staves are labeled "no". The music includes various note heads, stems, and bar lines, with some notes having horizontal dashes through them.

The musical score consists of eight staves of music for a bowed string instrument. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The music is divided into measures by vertical bar lines. The notation includes various弓 (bowing) and fingering markings (numbers 1-4). Dynamics such as (f), (ff), ff, and pp are indicated. The music is divided into measures by vertical bar lines.

№ 8.

ვარჯიშობა ერთ სიმზე პოზიციების შემდგომი ცვლების დროს
 Упражнение на одной струне в дальнейших сменах позиций

1-ლი პოზიციის შეერთება მე-3, მე-5 და მე-7-სთან
 Соединение 1-й позиций с 3-й, 5-й и 7-й



ზენ. ეს ვარჯიშობა დასწავლილი უნდა იქნას
 ნელა, თანდათანობით მიუვანილი Allegro vivace-მდე.
 არამეაფიო ინტონაცია და თითების მოძრაობაზე უს-
 წორობა აიძულებს მოსწავლეს დაუბრუნდეს უფრო
 ნელ ტემპს.

Прим. Эти упражнения следует разучивать медленно и довести их мало по малу до Allegro vivace. Нечистая интонация и неровность в движении пальцев заставят учащегося возвращаться к более медленному темпу.

Դյացո զարխոնծա լինքա Սյունազոտ քանարկեց և ամ և մատուց թյուղու երեսու
Следующие упражнения следует учить по указанному выше способу на остальных трех струнах

Ձ-2, Ձ-4, Ձ-6, Ձ-8 ձուլուց հետո առաջանակ առաջանակ
Соединение 2-й, 4-й, 6-й, 8-й позиций

№3, №5, №7 и №9 зонтичные ободы с Шефферовыми
Соединение 3-й, 5-й, 7-й и 9-й позиций



Зг-3, Зг-4, Зг-5, Зг-6, Зг-7, Зг-8, Зг-9 и Зг-10 змѣнѣями въ
Соединение 3-, 4-й, 5-й, 6-й, 7-й, 8-й, 9-й, и 10-й позиций

No 9.

լոտով ՞ցըզլա յրտեա քա օմազը ծցըհանց
Подмена пальца на одном и том же звуке

ეს ვარჯიშობა, ისე, როგორც ზემოთ მოყვანილი უნდა დაუკრიბ კვლევა თოხ სიმზე
Эти упражнения, как и предшествующие, следует играть на всех 4-х струнах

The image shows three staves of musical notation for a guitar, likely from a method book. The top staff is in common time with a key signature of two sharps. It features a continuous strumming pattern with eighth-note chords. Fingerings are indicated above the strings: the first measure uses 1-2-1-2-1-2, the second uses 1-2-1-2-1-2, the third uses 2-1-2-1-2-1, the fourth uses 1-3-1-3-1, and the fifth uses 1-3-3-3. The middle staff is also in common time but with a key signature of one sharp. It shows a similar strumming pattern with eighth-note chords, using fingerings like 2-3-2-3-2-3 in the first measure and 2-4-2-4-2-4 in the fifth. The bottom staff is in common time with a key signature of one sharp. It continues the strumming pattern with eighth-note chords, using fingerings such as 3-4-3-4-3-4 in the first measure and 1-3-1-3-1 in the fifth. Each staff concludes with a repeat sign and a section label 'IVte.' followed by a dashed line.

შენ. ეს ვარჯიში არ უნდა იქნეს უუფრაღლებოდ
მიტოვებულო, თითქოს ის უმნიშვნელო იყოს; მისი სარ-
გებლობა სწორედ იმაში მღვმარეობს, რომ ერთი თი-
თი მეორეთი შეიცვლება.

Прим. Не следует оставлять без внимания это упражнение вследствие его кажущейся незначительности; польза его заключается именно в подмене одного пальца следующим.

გვერდი თუ უქმავად ერთ სიმბო
Гаммы в две октавы на одной струне

IVte
თოვები იგივე
Нальцы те же

IIIte
იხევ
Так же

IIte
იხევ
Так же

Ite

IVte
თოვები იგივე
Нальцы те же

IIIte
იხევ
Так же

IIte
იხევ
Так же

Ite

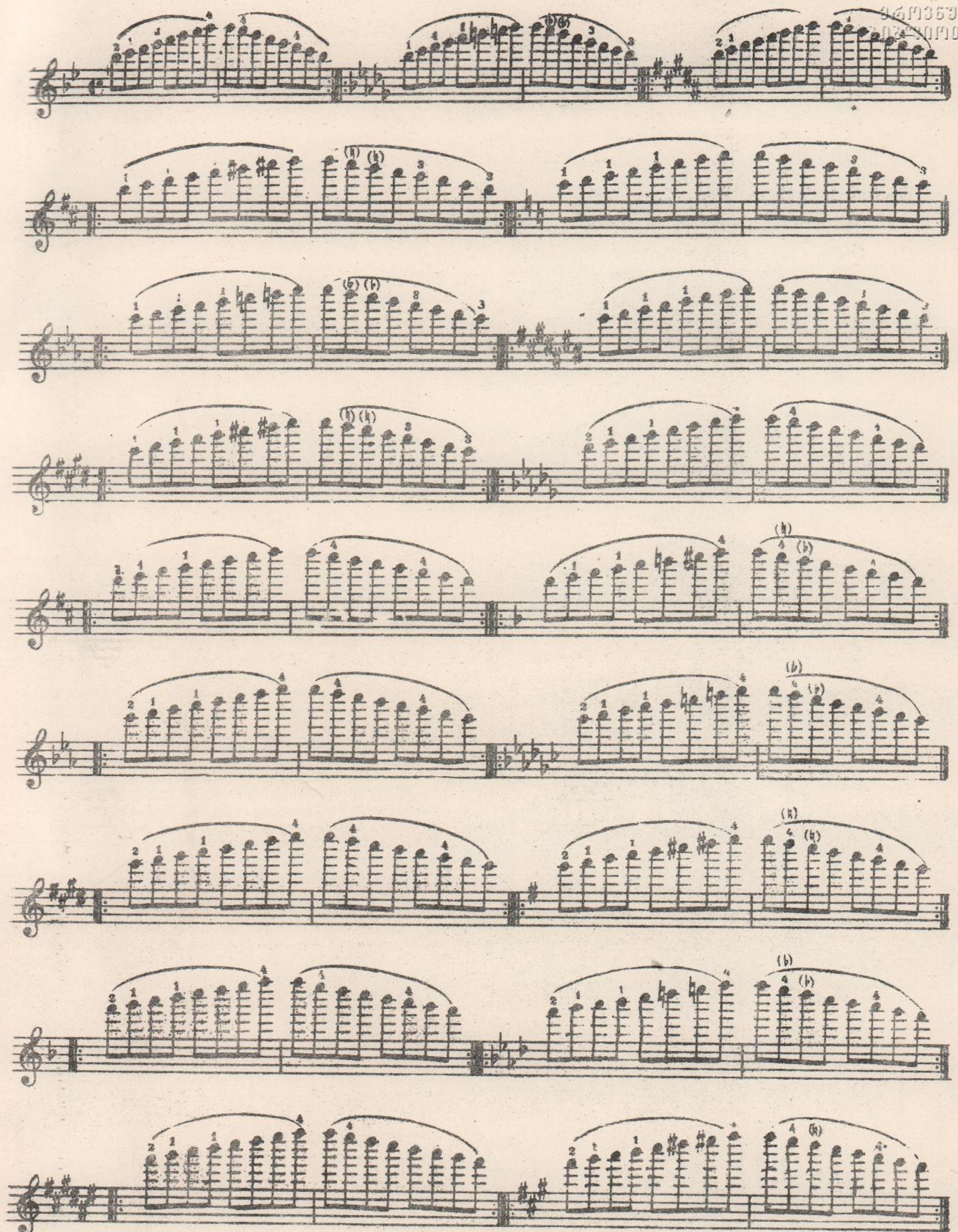
Ite

გავლილი მასალის შემდეგ, სამოქტავიანი გამები. ამ უნდა გაუტენელეს მოსწავლეს, მაგრამ კურსევთ ყურადღება მიაქციოს მან ქვემოთ მოთავსებულ გარეობობას. მე-3 ოქტავის ინტრინგა მოხსენერისავის წარმოდგენის კვლაბე უფრო დიდ სიძლევას იმისა თვისი, რომ დრო ექნეს შემონახული ჟა მოვლა კურადღება მიაპყრობ. ინტრინგაებს, კურსევთ მოსწავლეს ჩატვირტოს შემოდგენ-მე-3 ოქტავაში მოცემულ მაგალითზე. ზოგიერთ მოსწავლეს განსაკუთრებით უჭირს დაისწავლოს მინტრულ გამები მე-6 და მე-7 საფეხურების ამღლება დადაბლება; ამ გამების იზრინვის შასწავლებელმა თვისი მოსწავლების განსაკუთრებული ყურადღება უნდა მიაქციოს.

სენტებული აძლიერული (doigté, Fingersatz) ეხადი იგივე, რომელიც გამოყენებულია სრულ სამოქტავიან გამებში.

После всего пройденного, следующие 3-х октавные гаммы не должны уже затруднять ученика, но советую ему обратить внимание на нижепомеченные упражнения. Интонация 3-й октавы представляет для ученика самую большую трудность; для сохранения времени и чтоб была полная возможность сосредоточивать внимание на интонации, советую ученику заниматься одной только 3-октавной поданному примеру. Особенно трудно бывает некоторым ученикам выучить в минорных гаммах повышение и понижение 6-й и 7-й ступеней, на интонацию этих звуков учитель должен обращать особое внимание своих учеников.

Указанная аппликатура (doigté, Fingersatz) разумеется га-же самая, которая применена при полных 3-х октавных гаммах.



The image displays ten staves of musical notation, likely for a guitar or similar stringed instrument. Each staff is composed of five horizontal lines representing the strings. Fingerings are indicated by small numbers (1, 2, 3, 4) placed above or below specific frets. Some staves include additional markings like '(a)', '(b)', and '(c)'. The staves are arranged vertically, showing a sequence of chords or patterns.

№ 10

Տամոյթազունի շամեցո շնեա դասյրան պըլլա Ծյմձ՛ն, Ծա՛նյցծոլո Աndante-քան Vivace-ժայ,
սուզըլցանո Մըրոնցոն. Մըրոնցո շնեա օղցծոլո ոյնան մց-2, մց-4 և մց-5 նոմհց-
ձոցան.

Տրехоктавные гаммы следует играть во всяком темпе, от Andante до Vivace. всевозмож-
ными штрихами. Штрихи взять из 2-го, 4-го и 5-го номера



The sheet music consists of eight staves of musical notation for a string instrument. The notation is in common time (indicated by '3'). Each staff begins with a treble clef. The music features various弓 (bowing) and 指 (fingering) markings, including numbers 1, 2, 3, and 4, as well as 'l te' (long touch). The notation uses vertical stems with horizontal dashes to indicate pitch and duration.

The musical score consists of eight staves of music for a string instrument, likely violin or cello. The notation is in common time (indicated by '3') and uses a treble clef. The music is divided into measures by vertical bar lines. Above each measure, there are horizontal弓形 (bow-shaped) markings with numbers (1, 2, 3, 4) indicating specific bowing techniques. The first staff begins with a measure starting on the second beat. Subsequent staves continue this pattern, with the first note of each measure often being a rest or a short note. The music includes various note heads (solid black, hollow white, and cross-hatched) and stems pointing in different directions.



1
2
3
4
5
6
7
8

f
ff

The image displays eight staves of musical notation for a string instrument, such as a violin or cello. The music is written in common time (indicated by 'C') and uses a treble clef. Fingerings are indicated by small numbers above or below the notes, and bowing is shown with vertical strokes. The notation includes various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The music is divided into measures by vertical bar lines. The first two staves begin with a key signature of one sharp (F#). The subsequent staves show changes in key signature, including two sharps, three sharps, and finally four sharps. The eighth staff concludes with a measure ending in a bracket labeled '(1)'.

32

IVte

Ite

Ite

(b)

Ite

Ite

Ite

Ite

4



3264/492.

ვახ. 5 გვ.
Цена 5 руб. 40 коп.

რედაქტორი ბ. გუდიაშვილი
Редактор Н. Гудиашвили

ტექ. რედ. პ. ვისოვანი
Тех. ред. П. Ширяпов

Заказ 946. Тираж 8.000

Подп. к печати 5/V 59 г.

Колич. форм 4^{1/4}

Формат бумаги 60×84.

Отпечатано в тип. Цветной печати ул. Марджанишвили, 5

Переплет произведен в техническом училище № 4. Трудрезервов ул. Камо № 48